

Programa do Dia da Língua Luxemburguesa

Sexta-feira, 26.09.2025

O dia 26 de setembro é o Dia Europeu das Línguas, um dia em que todas as línguas e culturas da Europa, bem como o multilinguismo individual, são celebrados, e todos são incentivados a aprender uma nova língua. Como estamos num país onde o multilinguismo é vivido no dia a dia, celebraremos igualmente, a partir deste ano, a língua luxemburguesa neste dia especial. Este ano, o Dia da Língua Luxemburguesa tem como lema:

Schwätz mat – Lëtzebuergesch verbënnt (Vamos falar – O luxemburguês cria laços).

Um aspeto importante na promoção da língua luxemburguesa é a sua visibilidade. A língua deve estar presente no espaço público e o seu valor deve ser reforçado. Fortalecer o luxemburguês como língua viva e criar motivação para que seja falada ativamente – esse é o grande objetivo deste ano. Porque o luxemburguês une e cria laços.

No Dia da Língua Luxemburguesa é importante refletir sobre a língua e a situação linguística que vivemos. A forma como, no dia a dia, alternamos com facilidade de uma língua para outra, quase a fazer equilíbrio com as línguas, é única e representa uma mais-valia. É neste multilinguismo que a língua luxemburguesa está enraizada, desempenhando um papel importante para cada um, pois está ligado às origens, à história e à identidade do país e do seu povo.

Aprender uma língua também significa descobrir a cultura a que está ligada. Uma língua partilhada favorece a convivência, a solidariedade, a cooperação, a coesão nas zonas residenciais, nas escolas e em todos os aspetos da vida: uma língua comum facilita a comunicação, cria amizades e estabelece ligações sociais.

O Dia da Língua Luxemburguesa visa encorajar toda a gente a falar luxemburguês, seja bem ou menos bem. Deve-se ousar falar e também permitir que os outros falem: *Vamos falar – O luxemburguês cria laços*. Isso significa portanto que no dia 26 de setembro também celebramos a língua luxemburguesa.

Atividades:

▪ **Cinco palavras em luxemburguês para tomar parte na conversa**

Público-alvo: qualquer pessoa que esteja a aprender luxemburguês
Organização: câmaras e federações profissionais em colaboração com o Ministério da Cultura
Quando: a partir do 26 de setembro de 2025
Onde: Online

Descrição:

Serão propostas 5 palavras e expressões em luxemburguês que podem ser utilizadas no dia a dia ou num contexto profissional. Estas palavras e expressões estarão acompanhadas de um código QR que permitirá ouvi-las num curto vídeo e aprender como se pronunciam corretamente.

▪ Exposição «Língua(s) Luxemburguesa(s)»

Público-alvo: adultos, adolescentes

Organização: Zenter fir d'Lëtzebuenger Sprooch – ZLS
(Centro para a Língua Luxemburguesa)

Quando: dias 23 de setembro a 14 de novembro de 2025
Vernissage no dia 26 de setembro às 17:30 horas

Onde: Parlamento Europeu – Centro de visitantes [Europa Expérience](#)
Edifício Konrad Adenauer, 17, rua John F. Kennedy, Kirchberg

Informações práticas:

- A exposição estará patente no centro de visitantes *Europa Experience*. Para entrar no edifício é necessário apresentar o seu bilhete de identidade ou passaporte.
- <https://portal.education.lu/zls/EXPO>
- Elétrico: Parlamento Europeu

Contacto: expo@lod.lu

Descrição:

A exposição «Língua(s) Luxemburguesa(s)» convida à reflexão sobre a ou as línguas do país. O título é intencionalmente ambíguo e tem por objetivo refletir a situação linguística complexa no Luxemburgo. Entre os temas abordados estão o desenvolvimento do luxemburguês, o multilinguismo, as variedades linguísticas, a história, a evolução da língua assim como a língua luxemburguesa na literatura e nos meios de comunicação. Visitas guiadas serão organizadas no âmbito da exposição assim como pequenas conferências sobre a situação linguística no país.

▪ Quiz linguístico

Público-alvo: adultos

Organização: Zenter fir d'Lëtzebuenger Sprooch – ZLS
(Centro para a Língua Luxemburguesa)

Quando: 26 de setembro de 2025

Onde: Parlamento Europeu – Centro de visitantes [Europa Expérience](#)
Edifício Konrad Adenauer, 17, rua John F. Kennedy, Kirchberg
Elétrico: Parlamento Europeu

Informações práticas:

- A exposição estará patente no centro de visitantes *Europa Experience*. Para entrar no edifício é necessário apresentar o seu bilhete de identidade ou passaporte.
- Elétrico: Parlamento Europeu

Contacto: expo@lod.lu

Descrição:

Conheces a situação linguística no Luxemburgo? Neste *quiz* estimulante, os teus conhecimentos sobre o Luxemburgo e a língua luxemburguesa serão postos à prova. O *quiz* dura cerca de 30 minutos e há vários prémios interessantes para ganhar. E não te preocupes: não é necessário ter conhecimentos de luxemburguês para participar!

▪ **Nuit des langues – Nuecht vun de Sproochen – Nacht der Sprachen – Noche de las lenguas (Noite das Línguas)**

Público-alvo: adultos
Organização: Institut Pierre Werner
Inscrição: www.ipw.lu
Contacto: info@ipw.lu, Tel.: 49 04 43-1
Quando? das 17:00 às 21:00 horas
Onde? Parlamento Europeu – Centro de visitantes [Europa Expérience](#)
Edifício Konrad Adenauer, 17, rua John F. Kennedy, Kirchberg

Informações práticas:

- A exposição estará patente no centro de visitantes *Europa Experience*. Para entrar no edifício é necessário apresentar o seu bilhete de identidade ou passaporte.
- <https://portal.education.lu/zls/EXPO>
- Elétrico: Parlamento Europeu

Descrição:

Descubra o fascinante multilinguismo no Luxemburgo durante uma tarde:

- *J'ai un mot à vous dire*, conferência em francês. Jean-Loup Chiflet, escritor, humorista e editor francês, apresentará de forma divertida os seus maiores sucessos sobre as subtilidades da língua francesa.
- *Germanistik ist heilbar*, conferência humorística em alemão com tradução para o francês. Philipp Scharrenberg, humorista, *slammer* e autor alemão, escreve peças radiofónicas e espetáculos que misturam humor e crítica social.
- Stand-up comedy em espanhol com tradução para o francês, com Lidia Peña, atriz e humorista.

▪ **Conferência: «Comunicação digital dos jovens no Luxemburgo»**

Público-alvo:

- Adultos
- estudantes universitários interessados pelo tema
- professores de luxemburguês, formação do IFEN

Organização: Uni Lëtzebuerg (Universidade de Luxemburgo)

Quando: dia 26 de setembro de 2025,
das 14:00 às 16:00 horas

Onde: Universidade de Luxembourg, Campus Belval, Maison des Sciences humaines
Blackbox (logo no rés do chão)
11, Porte des Sciences, Esch-sur-Alzette

Inscrição: até dia 22 de setembro de 2025 através deste link:
<https://forms.office.com/e/88TbVC1R2M>

Informações práticas:

- É necessário trazer um *smartphone*, um *tablet* ou um *laptop* para os elementos interativos

- Esta conferência faz parte do catálogo de formações do IFEN. Pode-se participar presencialmente ou por videoconferência Webex.
- Não são exigidos conhecimentos prévios em linguística.

Descrição:

Palestra académica e *workshop* sobre a comunicação digital dos jovens no Luxemburgo, sob a direção de Melissa Mujkić, Caroline Döhmer, Mélanie Wagner da Universidade de Luxemburgo (uni.lu). Com base em excertos autênticos de conversas por *chat*, serão analisados fenómenos linguísticos (incluindo palavras, pontuação, construção frásica, elementos de línguas estrangeiras e emojis), com o objetivo de ilustrar o uso atual da linguagem entre os jovens do Luxemburgo. Depois da palestra, haverá uma discussão interativa sobre como se pode definir a linguagem juvenil e quais palavras ou expressões juvenis estiveram em uso nas últimas décadas. Este *workshop* pretende promover uma discussão aberta e intergeracional sobre a variação linguística bem como criar uma nova consciência para os aspetos dinâmicos da comunicação entre jovens.

▪ **Concerto *pop* com o coro infantil «Ice Clic»**

Público-alvo: pessoas interessadas na língua e em todo o tipo de música

Organização: coro infantil *Ice Clic*

Quando: 26 de setembro de 2025 das 13:00 às 14:00 horas

Onde: 2 possibilidades:

- na sala grande do Ministério da Cultura
4, bd. Roosevelt, na cidade de Luxemburgo
- transmissão em direto pelo canal Youtube do Ministério da Cultura
(acessível até segunda-feira, dia 29 de setembro)

Descrição:

Poderá assistir ao vivo a este concerto animado de música *pop* no Ministério da Cultura ou em direto através do seu ecrã. Um grupo de crianças entre os 8 e os 12 anos interpretará novas canções de música *pop* luxemburguesas de Jang Linster. O programa inclui canções alegres como *Haut ass dain Dag*, *Feier feier* ou *Du bass besonnesch*. Serão também interpretadas canções engajadas como *Du bass net méi Du* (contra o bullying nas escolas), *E Lidd ewéi gedréckt* (sobre *fake news*) ou *Gëfteg!* (contra o tabagismo) e canções idílicas como *Néierens anerwäerts*, *Feierfonken* ou *Wéi laang ass ëmmer*, garantindo um ambiente cheio de boa disposição.

▪ **Música ao vivo em luxemburguês**

Público-alvo: adultos

Organização: De Gudde Wëllen

Quando: dia 26 de setembro a partir das 21:00 horas

Onde: no Culture Club *De Gudde Wëllen*
17, rue du Saint Esprit, na cidade de Luxemburgo

Descrição:

O Dia da Língua Luxemburguesa termina numa noite descontraída com vários artistas da cena luxemburguesa: Tommek, Nicool e Sixo.

- **«Wat mécht eis zum Mënsch ?»**
(O que nos torna humanos)

Público-alvo: crianças do ciclo 1 do ensino fundamental

Organização: Ministério da Cultura em colaboração com o Ministério de Educação Nacional, da Infância e da Juventude

Quando: durante ou após o horário escolar

Onde: na escola, na “maison” relais ou em casa

Descrição:

Leitura do livro ilustrado da UNESCO *What Makes Us Human (O que nos torna humanos)*, que foi traduzido em luxemburguês, além das outras 44 línguas de traduções. De forma muito original, o livro leva as crianças numa viagem de descoberta sobre a comunicação entre as pessoas. O livro está também disponível nas livrarias.

- **Jogar e cantar em luxemburguês**

Público-alvo: alunos e alunas do ciclo 1 a 4 do ensino fundamental

Organização: SCRIPT do Ministério de Educação Nacional, da Infância e da Juventude

Quando: durante o horário escolar ou depois das aulas

Onde: na escola, na "maison relais" (centro de acolhimento) ou em casa

Descrição:

Os alunos e alunas redescobrem a riqueza da língua luxemburguesa cantando em luxemburguês ou participando num desafio teatral divertido sobre piadas luxemburguesas.

- **Agora sou eu que vou escrever um artigo para esse dicionário!**

Público-alvo: alunos e alunas da *Quatrième (4e)* do ensino secundário

Organização: Ministério da Cultura em colaboração com o Ministério de Educação Nacional, da Infância e da Juventude

Quando: durante as aulas

Onde: na escola

Descrição:

Os alunos e alunas têm a oportunidade de redigir um artigo de dicionário para o *Lëtzebuenger Online Dictionnaire (LOD, Dicionário Online de Luxemburguês)*. Depois de receber um modelo eletrónico como guia, os alunos poderão enviar, tal como entendem, as suas sugestões. Que palavra ou expressão consideram que está em falta no LOD? Esperam-se propostas criativas, divertidas e arrojadas. As sugestões mais pertinentes serão integradas no LOD.

▪ Mesa-redonda «Escrever em luxemburguês: um desafio?»

Público-alvo: adultos
Organização: INLL (Instituto Nacional das Línguas), Ministério da Educação
Quando: 26 de setembro de 2025 às 17:00 horas
Onde: na sala de festa do INLL
21 boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
Elétrico: Faïencerie

Descrição:

Mesa-redonda com escritores e escritoras luxemburgueses sobre o uso da língua luxemburguesa na literatura. O que é mais fácil de exprimir em luxemburguês? O que pode ser mais difícil? Quais são, em geral, os grandes desafios de escrever literatura nesta língua? Estas questões serão debatidas entre os vários autores e também com o público presente na sala.

▪ Podcast “Poterkëscht”: «Schwätz mat!»

(Tome parte na conversa!, Vamos falar!)

Público-alvo: adultos
Organização: INLL (Instituto Nacional das Línguas)
Quando: a partir de 26 de setembro às 6h00
Onde: Podcast

Descrição:

Ouça testemunhos de aprendentes de luxemburguês no INLL que partilham as suas motivações para aprender a língua e contam a sua relação pessoal com o luxemburguês.

▪ Ateliê de teatro «D’Méiw» (A Gaivota) de Anton Tchekhov

Público-alvo: adultos com alguns conhecimentos de luxemburguês; não é necessário ter experiência teatral
Organização: Bonobo Collective
Quando: 26 de setembro de 2025, 3 sessões (cada uma para 8 pessoas): das 9:00 às 11:00 horas; das 11:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 16:30 horas
Onde: na Biblioteca Nacional de Luxemburgo (BNL)
na sala de conferências no terceiro andar
37D, avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
Inscrição: para os ateliês de teatro: atelier.bonobo@gmail.com

Descrição:

Para assinalar o Dia da Língua Luxemburguesa e do Multilinguismo, o coletivo de artistas *Bonobo Collective* propõe no âmbito da peça teatral «D’Méiw» (A Gaivota) um ateliê de teatro multilingue sobre Anton Tchekhov. A partir de pequenas cenas, pretende-se explorar diferentes traduções deste clássico. Em pequenos grupos, os participantes leem o texto em várias línguas (inglês, francês, alemão, espanhol...) e encenam-no depois em luxemburguês. É permitido integrar as influências das outras línguas na interpretação luxemburguesa de modo a dar um toque pessoal e criativo ao texto.

▪ «Como pedir na padaria/pastelaria em luxemburguês»

Público-alvo: adultos, sobretudo aqueles que querem aprender o luxemburguês

Organização: Actioun Lëtzebuergesch – Eis Sprooch

Quando: de 26 setembro 2025 a finais de outubro

Onde: nas redes sociais

Contacto: actioun@letzebuergesch.lu

Descrição:

A partir do Dia da Língua Luxemburguesa, a 26 de setembro, poderá encontrar nas redes sociais pequenos vídeos que mostram situações típicas de pessoas a comprar doces com os seus nomes luxemburgueses numa padaria/pastelaria. O objetivo desta iniciativa é aprender expressões típicas. Prefere uma *Mëtsch* ou um *Kaffiskichelchen*?

Publicações para o Dia da Língua Luxemburguesa:

- à **propos** do Service Information et Presse (SIP) sobre a situação linguística no Luxemburgo. Esta brochura apresenta uma visão geral histórica e sociológica da língua luxemburguesa e do uso das línguas no país – aliás tudo o que é típico para o Luxemburgo. A brochura é distribuída nas turmas de *Quatrième* (4e) assim como nas escolas internacionais, na formação de adultos, nos municípios e em muitos outros locais. Além do mais, qualquer cidadão pode solicitá-la através do *site* do Service Information et Presse. <https://sip.gouvernement.lu/lb/publications.html>
- **De Konterbont**, revista digital da associação Autisme Luxembourg a.s.b.l. sobre a vida no Luxemburgo em todas as suas facetas e aspetos. Por ocasião do 26 de setembro, será lançada uma edição especial com uma dúzia de artigos sobre a língua luxemburguesa. <https://konterbont.app/>.
- **De Piwitsch**, a revista do Ministério da Educação para alunos dos 8 aos 12 anos, dedica-se à língua luxemburguesa e responde a perguntas como: De onde vem? O que a torna especial? Quem é que a fala? O *Piwitsch* inclui também uma série de contos em luxemburguês. <https://piwitsch.lu/>
- **EDI** A revista informativa do Ministério da Educação para os pais publica uma página especial sobre a língua luxemburguesa e o multilinguismo e apresenta o programa do Dia da Língua Luxemburguesa nas escolas. Os pais de origem estrangeira recebem ainda explicações sobre porque faz sentido que os seus filhos aprendam luxemburguês. <https://men.public.lu/de/edi.html>
- **De Panewippchen**, o jornal do Panda Club do Museu Nacional de História Natural, publicado quatro vezes por ano e dirigido a crianças entre os 6 e os 12 anos, oferece muitas informações sobre o mundo animal e vegetal. A edição de setembro do *Panewippchen* aborda a língua luxemburguesa no contexto do multilinguismo. <https://www.panda-club.lu/panewippchen/>

Você encontra o programa completo do « Dag vun der Lëtzebuenger Sprooch » em <https://mcult.gouvernement.lu/lb/actualites/mes-actualites/2025/dag-vun-der-letzebuenger-sprooch.html>